

# ΕΠΙΑΡΧΙΑΚΗ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ Ι. Ε. ΧΑΤΖΗΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΕΥΑΓ. ΠΑΠΑΣΤΑΜΑΤΙΟΥ	ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ ΕΤΟΣ Α' ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 8 ΤΙΜΗ ΔΡ. 1	ΑΓΙΑΣΣΟΣ ΣΑΒΒΑΤΟΝ 17 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1935
---	--	---

## 15<sup>η</sup> ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

« Κροτείωσαν σάγπιγγες θεολόγων σήμερον, γλώσσα δὲ πολύφθογγος ἀνθρώπων εὐφημείτω »

Αἱ ὑπέρτατοι τῶν οὐρανῶν δυνάμεις ὑποδέχοντα Ἐκείνην, τὴν ὁποίαν ὄλαι αἱ φιλαὶ τῆς γῆς γεραίρουν καὶ μεγαλύνουσι. Ὑποδέχονται τὴν πηγὴν τῆς ζωῆς, τὴν θεϊαν εὐγὴν ἀπὸ τὴν ὁποίαν ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος τῆς Δικαιοσύνης, τὴν ἀνάγνον περιστερὰν ποὺ προσεκόμεσε τὸ σύμβολον τῆς εἰρήνης καὶ τῆς καταπαύσεως τοῦ κατακλυσμοῦ τῆς προγονικῆς ἡμῶν κατάρως. Ὑποδέχονται Ἐκείνην, τὴν ὁποίαν οἱ προφῆται προκατέταξαν διὰ τοῦ χρησιμοῦ των πρὸ χιλιάδων ἐτῶν, ὡς στάμνον καὶ ῥάβδον, ὡς φωτεινὴ ἄσβεστη λυχνίαν καὶ τράπεζαν τοῦ Λόγου, ὡς ὄρος ἀλατόμητον καὶ χρυσοῦν θυματήριον, ὡς πύλη ἀδιαπέραστον καὶ θρόνον τοῦ Παντάνακτος Θεοῦ.

Χρυσοφορεμένη καὶ μὲ θεϊαν δόξαν περιβεβλημένη ἡ βασίλισσα τῶν οὐρανῶν παρίσταται ἐκ δεξιῶν τοῦ Υἱοῦ τῆς καὶ Θεοῦ μας καὶ ὁ γλυκύτετος ἀρμονικώτατος καὶ θεῖος τῶν Προφητῶν χορὸς, ὁ πλέξας τὰ στέφανα τῶν ἐγκωμίων Τῆς καὶ ὁ θεῖος ψαλμοδὸς ὁ ἄδων ταῦτα, ὑποδέχεται Αὐτὴν τὴν ὁποίαν ὁ Παντάναξ ἐξέλεξε ὡς κατοικητήριον Αὐτοῦ.

Ἄς ἀνοίξωμε καὶ ἡμεῖς τὰς πύλας τῆς καρδίας μας διὰ νὰ ὑποδεχθῶμεν τὴν παντάνασσαν. Ἄς ἀνοίξωμεν τὰς πύλας τῆς καρδίας μας, διότι Αὕτη εἶναι ἡ παρηγορία καὶ ἡ χαρὰ μας, ὁ γλυκασμὸς καὶ ἡ προστάτις, ἡ θεῖα μεσίτρια πρὸς τὸν Λυτρωτὴν. ὦ! Πόσες φορές καταφεύγομεν εἰς τὴν δύναμιν Αὐτῆς! Πόσες φορές δεινῶς βασανιζόμενοι ἀπὸ τοὺς περισπασμοὺς τοῦ βίου καὶ χωρὶς καμίας βοήθειαν νὰ ἔχωμεν ἀπὸ πουθενά, πόσες φορές, λέγω, ἐζητήσαμε τὴν θεῖαν Αὐτῆς βοήθειαν καὶ ἀντίληψιν! Αἱ οἰμωγαὶ τῶν ἐγκαταλειμμένων, διασχίζουσαι τὸν ἄπειρον αἰθέρα κτυποῦν τὰς ἀκουὰς τῆς Πανάγνου καὶ ἀμέσως καταπαύουν, διότι παρέχει παρηγορίαν καὶ μὲ τὰς ἰδίας τῆς χειρὸς σπογγίζει τὰ πικρὰ δάκρυά των. Τοὺς θρήνους αὐτῶν ποὺ τυρανοῦνται στὸ πέλαγος τοῦ βίου καταπαύει καὶ χύνει βάλσαμο ἀνακουφίσεως εἰς τὰς καρδίας αὐτῶν. Μὲ εὐσπλαχνίαν δέχεται τὰς προσευχὰς τῆς μητρός! Τὰς Ἰκεσίας τῶν ἀμαρτανώντων δὲν ἀπορρίπτει! Τὰς δεήσεις τοῦ λαοῦ τῆς τὰς ἀναλεμπομένας ἐνώπιόν Τῆς ὡς θυμίαμα, δέχεται εὐχαρίστως καὶ παρέχει ἀφθόνως τὰ ἐλέη τῆς εὐσπλαχνίας Τῆς! Μήτηρ τῆς ἐλεημοσύνης! Οὐδένα οὐδέποτε ἀπελπίζει ἀλλὰ ἔρχεται βοηθὸς καὶ προστάτις! Ἀποροῦμεν πῶς νὰ ὀνομάσωμεν ἢ πῶς νὰ ἐ-

ξυμνήσωμεν τὰ μεγαλεῖα Τῆς! Χαῖρε ἡ πύλη τῆς Παρθενίας, λέγει ὁ προφήτης Ἰεζεκιήλ, ἐξ ἧς ἐξῆλθεν ὁ Μέγας πλαστοουργός, χωρὶς νὰ διαρρήξῃ τὰ κλειθρα τῆς Παρθενίας Τῆς.

ὦ! τοῦ θαύματος! Λοξασυένα ἐλαλήθησαν πρὸς Σοῦ ὑπὸ πάντων τῶν Προφητῶν, ὃ **ΠΑΡΘΕΝΟΜΗΤΟΡ!** Γονυκλινεῖς ψάλλουε τὴν αἴγλη Σοῦ! **Τὸ μεγαλεῖν Σοῦ! Τὴν θεϊκὴ Σοῦ δύναμι! Τὴν ἀγία Σοῦ Μητρότητα! Τὸν πόνο Σοῦ! Τὴν ΚΟΙΜΗΣΙ ΣΟΥ** ποὺ κατ' αὐτὴν δὲν ἐγκατέλιψες τὸν κόσμον! Καὶ ἐνώνομε τὰς εὐχὰς μας ζητοῦντες Συγγνώμην, οἶκτος, καὶ **ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΝ.**

### ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ ΟΙ ΠΟΔΥΞΕΡΟΙ ... ΝΕΟΙ

Θυμωμ: ἀπὸ δὴ καὶ τρεῖς χρόνια στὴν Ἀγροτική ἐορτῇ Μουσικῆς καὶ ἐδίδετο σὰν καὶ αὐτις τὲς μέρες, στὸ προαύλιον τοῦ Γυμνασίου, τὸ πρόγραμμα περιελάμβανε καὶ μὴ παράστασι μίαν Ἀγισιώτικη ἠθογραφίαν τοῦ κ. Χρ. Κανεμᾶ. Τὸ ἔργον αὐτὸ εἶχε ἐγκριθῆ ἀπὸ τὴν Ἐπιτροπὴν καὶ στὰς 10/12 τὴν νύκτα ἀκριβῶς, κατὰ τὸ πρόγραμμα, ἀρχίσε καὶ τὸ ἔργον μὲ ἀρασιτέχνες Ἀγισιώτες. Μαζὺ μὲ τοὺς πολλοὺς θεατὰς ἐβλεπα ἔδους τοὺς Δικαστικοὺς γενικῶς, ἔδους τοὺς ἀξιωματικοὺς, τοὺς ἱετροὺς, τοὺς δικηγόρους καὶ ἐν γένει τοὺς προστάμενους τῶν Δημοσίων ὑπηρεσιῶν νὰ παρακολουθοῦν οἰκογενειακῶς τὴν ἠθογραφίαν μὲ σχετικὴν προσοχὴν καὶ μερικὲς στιγμὲς διέκρινα τὲς φυσιογνωμίας τῶν ἐνθουσιασμένων. Ἀπὸ πίσω μας ὄμως, στὸ μέρος ποὺ εἶχε ἐτοιμασθῆ τὸ τερενὸν γιὰ χορὸν, ἀκούγα κάποιον θόρυβον ἀδήμονίας, ὁ ὅποιος σιγᾶ σιγᾶ μὲ τὴν παράστασιν τοῦ ἔργου ἠδῆξανετο.

ἦσαν εἰς δύο στρατόπεδα· οἱ μὲν παρηκολούθουν καὶ ἐπεδοκίμαζον καὶ ἐνθουσιαζόντο ἀπὸ τὴν ἠθογραφίαν, οἱ δὲ ἐθορῶντο γιὰ ν' ἀρχίσει γλήγορα ὁ χορὸς οἱ ὅποιοι σήμεριότερον ἦσαν πολὺ λιγώτεροι ἀπὸ τοὺς πρώτους. Ὁ κ. Ἡλιοπούλος ποὺ ἦταν δρῶν πρόσωπον στὴν Ἐπιτροπὴ τῆς ἐορτῆς ἀκούστικα νὰ λέγει μεγαλοφώνως «Εἴμαστε δύο ἄκρα ἀντίθετα. Ἐμεῖς ἡ ἠθική (καὶ δεῖχοντες τοὺς ἠθορῶντας) καὶ αὐτοὶ ἡ διαφθορά!» Ἐδίαζοντο οἱ νέοι αὐτοὶ νὰ χρεψοῦν καὶ δὲν εἶχαν ὑπομονὴ νὰ τελειώσῃ ἡ παράστασις ὅπως ἦτο κανονισμένον καὶ στὸ πρόγραμμα τῆς ἐορτῆς. Τότε ἐπόμενον ἦτο νὰ ἐξεγήρετο ἡ συνείδησις κάθε τιμίου ἀνθρώπου καὶ πραγματικῶς διανοουμένου διότι σήμερον μερικὴ ἔχουν χάσει τὴν ἐννοίαν τοῦ διανοουμένου καὶ νομίζουσι πῶς ἔχουν τὸ μονὸ πῶλο τοῦ διανοουμένου οἱ ἀσχολούμενοι μὲ τὴν «Κοινωνικὴν πρόοδον» μὲ «τι δρᾶσι γιὰ τὸ πολίτευμα...» καὶ δὲν συμμαζεύεται καὶ μὲ τὴν ἐπιβολὴν τῶν ἐυρωπαϊκῶν χορῶν. Ἐξηγήθη ἡ συνείδησις των κατὰ τὸν ἄριστον πῶλο ποὺ τοὺς ἔδωσαν ἕνα καλὸ μάθημα ποὺ θὰ τὸ θυμῶνται ἀκόμη. Μόλις τελειώσῃ ἡ παράστασις τῆς ἠθογραφίας ἡ Ἐπιτροπὴ τῆς Ἐορτῆς, οἱ παρακολουθοῦντες τὴν παράστασιν ἐπίσημοι καὶ μὴ ἐμπειροῦντες ἐπαινετημένους τὲς διαφόρους σκηνὰς καὶ στὸ τέλος μὲ τὴν Ἀγισιώτικη Μουσικὴ τῆς ἠθογραφίας, παίζουσαν ἠθορῶντας ἢ Ἐπιτροπὴν ἀκολουθουμένην καὶ ἀπὸ τὸ πεισματῶδες πλῆθος τῶν θεατῶν, ὠδήγησε τοὺς ἐρασιτέχνους στὸ κυλικεῖον ὅπου τῶρριζαν στὸ φαγοπότι.

Τότε ὄλαι οἱ παριστάμενοι διηρέ-

“ΕΠΑΡΧΙΑΚΗ,  
ΕΒΔΟΜΗΘΕΡΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ  
ΕΝ ΑΓΙΑΣΣΩ



# Γύρω από τη φωή

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ  
ΔΙΑ ΤΗΝ ΛΕΣΒΟΝ  
Ετήσιοι δρ. 50  
Εξάμηνοι » 30  
ΔΙΑ ΤΗΝ ΔΟΙΠΗΝ ΕΛΛΑΔΑ  
Ετήσιοι δρ. 75  
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
Ετήσιοι δολ. 2  
Εξάμηνοι » 1

## ΠΕΝΙΕΣ ΤΟΥ ΔΡΩΜΟΥ

— Πέρσσε λοιπόν και το μεγάλο μας πανηγύρι.  
— Και έτσι μείναμε πάλι σκετοι Αγιασώτες με λίγους μόνον παραθεριστάς που θα παραμείνουν μέχρι τον Σεπτέμβριον.  
— Ο κόσμος που ήλθε έφέρτος στη Μεγαλόχαρη ήταν πάρα πολύς.  
— Με μεγάλη δυσκολία περνούσε κανείς από τους κεντρικούς δρόμους και ιδίως μέσα από την Εκκλησίαν.

— Ίσως άλλη χρονιά να μην είχε έλθει τόσος πολύς κόσμος.  
— Η κίνησης γενικώς ήτο ζωηρή στα κερνεία, μαγαζιά, μηχανάκια και ξεχωριστά στα αυτοκίνητα που δεν πρόφθαναν να μεταφέρουν τους προσκυνητάς.  
— Την παρελθούσαν Κυριακήν έπεσκέφθησαν την κωμόπολιν μας αρκετοί περιηγηταί.

— Πράμα το οποίοι μάλιστα διότι όσοι έρχονται στη Μυτιλήνη είναι αδύνατον  
— Να μη επισκεφθούν και την ερσολύστον Αγιάσσο και να απολαύσουν τας φυσικάς της καλλογίας.

— Και είδατε τι φοροούσαν;  
— Κάτι τσαρούχια (λαδιές) που όταν θα τις έβλεπε κανείς εδω το θεωρούσαν για προσβολή.  
— Ένώ αυτές τις έχουν για επίσημες.  
— Να τι είναι ή μόδα.  
— Κατά την παραμονήν των έφωτογράφησαν αρκετά τοπεία και ιδίως αρχαία σπήνια και Αρισωτίσας βραχοκοβές.  
— Κάποια μάλιστα που ήταν στο

## ΣΑΡΑΚΟΣΤΙΑΝΟ

Από ήχους οργάνων βοτίζουν της Αγιάσου οι δύσβατοι δρόμοι έληξέ; ταρμάς, φασολάδα μυρίζουν και παντού τριγυρνούν Αστυνόμοι

Εδω λαγούτα βιολιά και κιθάρες; Εκεί κορνέτες, νταβούλια κλαρίνα άλλου άγριες των πωλητών φωνάρες κι άλλου περνας και πιάνεις τη βίνα

Εδω το τερέν το χορού στενάζει των ζευγαριών τα πόδια συμπλέκονται εκεί του καθαλιέρου ή τοπέη αδιάζει ούς, μπύρας συχνάκις προσέρχονται

Ίτσι περάσαν της νήστιας ή μέρες που ως και φιλάργυροι ακόμη ξωλιζονται (διάζονται) κι από χορευτρίες και γκαρσονιέρες νέου και βέρσι ξελομαζονται.

### Βελζεβούλ

λισμένη και με άρθωνα κοσμήματα (φωφιά) στο καιρό

— Την ώρα που προσπαθούσε να την φωτογραφίσει με άπ' τους περιηγητάς; ακούστηκε να λέγει

— «Δεν μπορώ κόρη μ' γιατί θα του μάλ' γι' άταξιμ' τοι θα φουναλ'»

— Σκεφίγτε ποια ήταν ή ιδέα της κοπέλας αυτής.

### ΠΕΡΑΣΤΙΚΟΣ

## Ο ΧΟΡΟΣ ΤΟΥ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΡΙΟΥ

Την παρελθούσαν Κυριακήν διεξήχθη εις το κέντρον του Κήπου της Παναγίας ή προαγγελθείς χορός του Αναγνωστηρίου μας ή «Ανάπτυξις» με σχετικήν έπιτυχίαν.

Τα ζεύγη έχορευαν μέχρι της 3ης πρωϊνής όποτε ήχησαν να χορεύονται και τα ρεμπέτικα.

Ο χορός διήρρησε μέχρι πρωΐας.

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Τόν κ. Πάνον Ε. Κολαξιζέλην και τας δ)δας Εύτυχίαν Εύθυμάκη, Έλλην Κοντούλη και Νίτσαν Βουγιούκα, ως έπιτροπήν Χορού, καθώς και την δ)δα Βλωτίαν Τζέγκου, έπειδή συνειργάσθησαν πάνυ πολύ φιλοτίμως και συνετέλεσαν εις την έπιτυχίαν της Ευεργετικής Χοροεσπερίδος του Αναγνωστηρίου ή «Ανάπτυξις» θεωρούμεν καθήκον να ευχαριστήσωμεν θερμώς.

Το Δ. Σ. του Αναγνωστηρίου

## Ο Κ<sup>ος</sup> Δ. ΓΕΩΡΓΑΝΤΕΛΛΗΣ & ΜΙΑ ΒΑΠΤΙΣΙΣ

Την παρελθούσαν Κυριακήν 11 Αυγούστου άφίκετο εκ Πλωμαρίου ο πληρεξούσιος κ. Δημ. Γεωργαντέλλης μετά της αδελφής του κ. Παλουτσάνη και άλλων συγγε.ών του, μεθ'ών παρέμειναν καθ' όλην την ήμέραν.

Επ' ευκαιρία της εδω παραμονής του μετά σιγμαϊαν άπόφασιν προέβη εντός του

Ίερού Ναού Παναγίας παρισταμένων και πλείστον φίλων και γνωστών, εις την βάπτισιν του θυγατρίου του φτωχολεβέντη κρεοπώλου Νικολάου Στεφανή ονομάσας αυτό Ρούλα.

Η «Επαρχιακή» όσον σπουδές ευτυχισμένους γονείς τόσον και στον άξιο ανάδοχο προσφέρει τς πλέον θερμές ευχές της.

Περί ώραν 5ην έσπερνήν ανεχώρησε προσημφθείς υπό πολλών Αγιασωτών φίλων και γνωστών του. Καθ' ήν δέ σιγ

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Αφίχθη εκ Αθηνών οικογενειακώς εις την κωμόπολιν μας όπως παραθερίση δι' όληγας ήμέρας ο μεγαλέμπορος συμπολίτης μας κ. Παναγ. Ιγγλεζέλλης.

μην το αυτοκίνητον διήρχετο έξωδι του καφενείου Ψούδη μιά παρέα που διασκεδάζε διάταξε την μουσική και έπαιάνισε τον ύμνο «Του Αητού ο γυιός».

και στο γλέντι και έμειναν μονάχοι οι νέοι της αριστοκρατίας με μερικές νέες που ίσως πολλές θα ήταν και παξ μαδονιέφτες.

Το περιστατικό αυτό θυμήθηκα επάνω στην προχθεσινά χορό που όταν 3-4 νέοι χόρεψαν λίγο εντάπιους χορούς, κάποιος ευφάνταστος αυτοδιανοούμενος, πολύξενος (το βλα ντίπ κατά ντίπ στην πραγματικότητα) της δημοσιογραφίας (χωρίς να γνωρίζει καθόλου που είναι ή πόρτα της) της «πώλησης» κατά Γρηγόριον Σιδερίη της «μουσικής» (χωρίς να ξέρει ποιες είναι ο τενορας, ο μενζικαράτρε, ο σαρύτενος και ο φόρτα και προσόντο μπάσο, και ν' ακούει κανένα γάϊδαρο να άγκαρτζει και να εκφέρει ευμενεϊς κρίσεις) νέος εννοείται με κουστούμν, λουστρίνι γραβιτκα και δλκ τζ κερφόρ, τον ήκουσα να λέγει «ούρ τι όπιστοδρομικα είναι αυτα!»

Ορίστε λοιπόν κικαρύοστε αντίληψη του νεαρού αυτού. Σάν βλέπει σε καμιά σκηνή, μπαλέτα επιστημονικα να χορεύουν την «Σέρβικα» ή την «Ρούσικα» ή «Ρουναβλάχικα» ή κανέναν «Αφρικανικα» άσχετο αν τον χορεύουν καλώς ή κακώς, χάσκει και θαυμάζει. Ο Ζιμπέκικος και έ κροσιλκμάς που είναι ίδιοι με τούς προαναφερθέντας χορούς είναι «όπιστοδρομικότης»! και αυτό γίνεται για να κάμωμε τον μόντέρνο και... μορτωμένο και πώ; γνωρίζομε από μέδα, σαλιόνια αριστοκρατία. Μη χεϊρότερα.

ΠΑΡΑΣΕΝΟΣ  
ΤΑΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΑΣ ΣΕΑΣ  
ΕΡΓΑΣΙΑΣ  
ΣΤΗ  
“ΣΕΛΗΝΗ..”

# ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ

## ΑΙ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

μας γενικώς εισακούονται και εϋτό μας κολακεύει διότι αρχίζομε νά πιστεύομεν πώς διαβαζόμεθα και λαμβανόμεθα υπ' όψιν.

Επληροφορήθημεν ότι εις τὸ δρόμο τοῦ Προφήτη Ἡλία ἐτέθησαν πινακίδες ὁδηγοὶ καθὼς ὑπεδείξαμε σὲ προηγούμενόν μας φύλλον. Ὅποιος και ἂν εἶναι αὐτὸς ποῦ μᾶ ἤκουσε εἴτε ἐπίσημος εἴτε ἤ, εἶναι ἄξιος συγχαρητηρίων και εὐχαριστηρίων.

## ΚΑΤΑ ΧΙΛΙΑΔΑΣ

ἐπέπεσαν ἐφέτος τὰ κοσσύφια στὰ ἀμπέλια και προξενοῦν σοβαρωτάτας ζημίας. Σὲ μερικὰ μάλιστα ποῦ εἶναι σὲ μεμονωμένα φιλωμένα μέρη δὲν ἔχουν ἀφίσει οὔτε ῥόγα.

Δυστυχῶς τὴν ἐποχὴν αὐτὴ τὸ κυνήγι ἀπαγορεύεται και εἶσι τὸ κακὸ πληθύνεται ἐπικινδύνως. Τὸ Δασαρχεῖον ὁμῶς ἐπὶ τοῦ προκειμένου πρέπει νὰ σκεφθῆι ὅτι και πρέπει νὰ γίνῃ πρὸς θεραπείαν τοῦ κακοῦ αὐτοῦ.

## Η ΔΙΑΦΩΝΙΑ

τοῦ μηχανικοῦ τοῦ διαχαράξαντος τὴν ὁδὸν Σανατορίου - Καμμένου χωρίου μετὰ μερικῶν ἰδιοκτητῶν ἐσωθῆριων και ἡ ὑφισταμένη ἐκκρεμότης, πρέπει νὰ λήξῃ τὸ συντομώτερον και νὰ δοθῆι μὰ λύσις, ἡ ὀρθωτέρα βέβαια, ὥστε νὰ προχωρήσῃ ἡ χάραξις τοῦ δρόμου ὁ ὁποῖος εἶναι ὁμολογουμένως μὰ ἀνάγκη γιὰ τὴν κοινότητά μας.

Συνιστῶμεν εἰς τοὺς ἰδιοκτητὰς διαφόρων οἰκοπέδων εὐρισκομένων μέσα στὴν κομόπολιν μας καθὼς και εἰς τοὺς κατόχους τῶν διαχωριστικῶν ῥομιγιδίων, ὅπως προβῶσιν εἰς περιφραξίν αὐτῶν διὰ νὰ μὴν εἶναι δυνατὴ ἡ εἴσοδος διαφόρων και ρίπτουν σκουπίδια και ἄλλας ἀκαθαρσίας πρᾶγμα τὸ ὁποῖον εἶναι ἀηδὲς και ἀνθυγιεινόν. Ἄλλως εἴμεθα ὑποχρεωμένοι εἰς τὸ ἐπόμενο τὴν τοιαύτην σύστασιν νὰ κάμωμε εἰς τὴν Ἀστυνομίαν μας.

# Η ἘΠΑΡΧΙΑΚΗ. ΓΙΑ ΤΑ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣΟΥ

Ἐκ Κάτου Τρίτους.

Τὸ γνωστὸ χωριὸ «Κάτω Τρίτος» διέρχεται μὰ κάπως ἀναμορφωτικὴ περίοδο. Μετὰ τὴν κατασκευὴν τῆς γεφύρας πέρισυ ποῦ ἐξησφάλισε τὴν τακτικὴν συγκοινωνία τοῦ χωριοῦ, και ἡ ὁποία φιάχτηκε μετὰ τῶν Κράτους και γιὰ τὴν ὁποῖαν ἔδειξεν ἐξαιρετικὸν ἐνδιαφέρον ὁ Νομάρχης μας κ. Ρουσσος, ἐφέτος ἡ Κοινότης προβαίει εἰς τὴν ἐπιδιόρθωσιν τῶν λιθοστρώτων δρόμων τῆς Κοινότητος οἱ ὁποῖοι ἦσαν σὲ ἐλπεινὴ κατάστασι και σχεδὸν ἀδιάβατοι.

Ἐπίσης ἡ ἐκπαιδευτικὴ Πρόνοια προβαίνει εἰς τὴν ἐπιδιόρθωσιν τοῦ Σχολαίου τοῦ ὁποῖου ἦτο τελείως παρημελημένον.

Ἀλλὰ ἡ Κοινότης Κάτου Τρίτους ἔχει πολλὰς και σοβαρὰς ἀνάγκας ἡ πλέον δὲ σοβαρῶτερα εἶναι ἡ κατασκευὴ τοῦ ἐσωτερικοῦ ὑδραγωγείου διότι τὸ ἤδη ὑπάρχον παλαιόν, εἶναι σᾶν νὰ μὴν ὑπάρχει καθολοκληρίαν. Ἡ ποσότης τοῦ νεροῦ ποῦ διαχετεύεται στὸ χωριὸ μετὰ τὸ κενούργιο ἐξωτερικὸ ὑδρα-

γωγεῖο τὸ ὁποῖον ἔγινε στὰ 1927 εἶναι κανονικὴ, ἀλλὰ χάνεται στὸ παλὸν ἐσωτερικὸ ὑδραγωγεῖο γιὰτὶ εἶναι τελείως ἐφθαρμένον και εἶσι οἱ κάτοικοι ὑποφέρουν ἀπὸ τὴ λειψυδρία.

Ἡ ἐλαιοσοδεῖα ἐφέτος εἶναι ἐλαχιστὴ ἐνὼ τοῦναντίον ἡ σιτοπαραγωγὴ, τὸ δεύτερον εἰσόδημα τοῦ Κάτου Τρίτους εἶναι ἀρίστη και ὑπολογίζεται κατὰ μέσον ὅρον εἰς χίλια διακόσια καντάρια. Στὸ Κάτω Τρίτος ὑπάρχουν 40 περίπου ψαρόβαρκες ποῦ ζοῦν περὶ τὰς 80 οἰκογένειαι ἀπὸ τὴν ἀλιείαν, ἀλλὰ ὁ τελευταῖος καιρὸς τῶν συνεχῶν μετεωρῶν ἔχει φέρει τοὺς ἀνθρώπους αὐτοὺς σὲ ἀπόγνωσι διότι οἱ δυστυχησμένοι αὐτοὶ ζοῦν ἀπ' τὸ ψάρευμα.

Εἰς ἐπόμενο νεώτερα.

## ΑΝΕΚΔΟΤΑ

### ΤΟΥΣ ΕΞΕΒΑΣΘΗΣΑΝ ΑΙ ΛΑΒΕΣ

Ὅταν ἐξεράγη τὸ Ὑφαίστειο τῆς Αἰτνῆς και αἱ ἀπειληκαὶ φλόγες σκόρπιζαν ταν τοῦ τὸν ὄλεθρον και τὸν θάνατον, οἱ κάτοικοι τῆς Κατάνης ἡ ὁποία κατστράφη τελείως ἐπ' τὴς τρομερῆς λάβας, ἐντρομοὶ παρελάβανον μετ' ἐπιεικῶν τὰ πολιτικώτερα ἀντικείμενά των και ἰδίως τὰ κοσμήματα και ἔφευγον ἐσπευμένως. Τουναντίον δύο ἀδελφοὶ δὲν ἐκύταξαν νὰ περισώσουν τίποτα ἐκ τῶν πολιτικῶν ἀντικειμένων των ἀλλὰ παρέλαβον ἐπ' ὧμον ὁ μὲν ἔ-

νας τὸν γέροντα πατέρα του, ὁ δὲ ἄλλος τὴν γραίαν μητέρα του και τοὺς μετέφεραν ἐξω τῆς Κατάνης. Τότε ἔγινε τὸ ἔξης πραγματικὸν θαῦμα. Οἱ μὲν μεταφέροντες τοὺς θησαυροὺς ὅλοι κατεκάησαν εἰς τὰς λάβας οἱ δὲ δύο νέοι οἱ μεταφέροντες τοὺς γονεῖς των ἐσώθησαν καθόσον αἱ λάβαι περιεζώσασαι αὐτοὺς ἀφήσαν εἰς τὸ μέσον ἕνα κενὸν ὡς δίδον και οὕτω πῶς ἐσώθησαν και αὐτοὶ και οἱ γονεῖς των.

Ἐκτοτε ὁ τόπος αὐτὸς ὀνομάζεται «τόπος σωτηρίας».

**ΝΙΚΟΣ Φ. ΛΑΖΑΡΟΥ**  
ΕΛΛΙΟΜΕΣΙΤΗΣ  
ΑΓΙΟΥ ΣΥΜΕΩΝ 6 ΜΥΤΙΛΗΝΗ

**ΘΕΛΕΤΕ ΖΥΘΟΝ ΠΑΓΟΥ;**  
**ΘΑ ΒΡΗΤΕ ΜΟΝΟΝ ΣΤΟ**  
**ΚΑΦΕΠΟΤΟΠΩΛΕΙΟΝ**  
Τοῦ κ.  
**ΣΠΥΡΟΥ Γ. ΤΙΝΕΛΛΗ**

ΕΠΙΣΗΜ

*Θὰ βρῆτε οὕζο με ἐκλεκτοὺς μεζέδες, ποτὰ τῆς ὥρας, καθαριότητα και ἀρδύμον ἀεριωοῖσιν*

ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ & ΘΑ ΠΕΙΣΘΗΤΕ!

# Η ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ ΤΗΣ ΚΩΜΟΠΟΛΕΩΣ ΜΑΣ

Κόσμος! Κόσμος!

Λέξεις που κυριαρχούσαν στα στόματα όλων. Είναι γνωστόν ότι εδώ αρχίζουν να προσέρχονται οι παραθεριστάι από τὰς ἀρχὰς Ιουνίου και ὁμολογουμένως ἐφέτος οἱ παραθεριστάι ἦσαν σχετικῶς λίγοι ὅπως ἐγράψαμε και προηγουμένως. Κατόπιν ἀπὸ τὰ τέλη Ιουλίου ἀρχίζουν νὰ προσέρχονται οἱ 15θῆζοντες προσκυνηταὶ αὐτοὶ δηλαδὴ ποὺ παραμένουν συνεχῶς ἐπὶ 15 ἡμέρας (μέχρι τῆς 15ης Αὐγούστου) μέσα στὰ κελιά, στοὺς Ξενῶνας, στὸ γυναικωνίτη και στὸ προαύλιο τῆς Ἐκκλησίας. Εὐθύς κατεδείχθη ἡ ἀθρόα προσέλευσις τῶν τοιούτων προσκυνητῶν οἱ ὁποῖοι κατέκλεισαν τὰ πάντα. Τέλος δὲ κατὰ τὴν 13ην και 14ην ἀρχίζει ἡ προσέλευσις τῶν προσκυνητῶν γιὰ τὸ τάμμα, γιὰ τὸ ἐκκλησιασμα, γιὰ τὴν πανήγυρι. Καί τότε ἡ Ἀγίασος βρίσκειαι στὸ φῶρτε τῆς κοσμοσυρροῆς τῆς.

Ἐφέτος ἡ προσέλευσις τῶν παραμεινάντων ἐπὶ 15θήμερον ὅσον και τῶν ἐλθόντων κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς μνήμης και κατὰ τὰς δύο προηγουμένας ἡμέρας ἦτο και θὰ μείνη μνημειώδης. Ὅλα τὰ ὑπόστεγα ἔχουν μεταβληθῆ σὲ ξενοδοχεῖα τῶν ἀστέρων ἐνθα οἱ προσκυνηταὶ ἔχουν ἐτοιμάσει πρόχειρες στρωμνές. Γυναικοῦλες τοῦ λιοῦ γυρίζουν στίς συνοικίες και ρωτοῦν «καλὲ μήπως ξεύρετε κανένα δωμάτιο νὰ μείνωμε ἀπόψε;» και ἄλλες βρίσκουν και ἄλλες ἀπαγορευθῶνται και συνεχίζουν τίς ἐρευνες τους. Στὰ δύο μικρὰ ξενοδοχεῖα δὲν ὑπάρχει οὔτε περιφέρεια ἐνὸς τετραγωνικοῦ μέτρου πατώματος ἀδιανῆ. Σπανίως σπῆτι νὰ μὴν ἔχει φιλοξενουμένους ἢ ξενοδοχομένους ἐπὶ πληρωμῇ. Εἶναι ἡ ὥρα 5—6 τὸ ἀπόγευμα τῆς Τετάρτης 14 Αὐγούστου και ἡ κίνησις ἀρχίζει νὰ ζωηρεῖται περισσότερο. Ἀσφικτικὴ κοσμοσυρροή. Ἐἰς τὸν κεντρι-

κὸ δρόμο ἀνριφθῆ μέλο δὲν θὰ πέσει κατὰ γῆς. Ἡ κυκλοφορία γίνεται μετὰ μεγάλης δυσκολίας, λόγῳ τοῦ συνωστισμοῦ. Στὰ καφενεῖα και λοιπὰ κέντρα κάθε τραπέζι κερκέλα ἢ πάγκος ποὺ ἢ ἀδιάσει καταλαμβάνεται ἐξ ἐφόδου. Μιά κερκέλα τὴν τραβᾶν τρεῖς. Ἡ μουσικὴ ἔχουν ἀρχίσει. Τὰ ὑπαίθρια τηχαντζιδίκαι και ψισταρικὴ εἰς ἡμερησίαν διάταξιν, σκορπίζουσι τίς μυρωδιὰς τους ἢ ὅπως ἐνοχλοῦν τοὺς ἀδιανούς ἀπὸ τὴ νύχτεια στομάχου, τῶν προσκυνητῶν.

## Εἰς τὸν ναόν

Στὶς 6 1/2 ἑσπερινὴ ἀρχίζουν νὰ σημαίνουν οἱ κώδωνες τῶν ἐκκλησιῶν. Κύματα προσκυνητῶν παρασυρόμενα ἀπὸ τὰ ρεύματα μπαίνουν στο ναὸ και κατευθύνονται στὸ προσκύνημα τῆς Μεγαλόχαρης. Ὁ Μέγας Μητροπολιτικὸς ἑσπερινὸς ψάλλεται κατανυκτικώτατα ἀπὸ τὸν πρωτοψάλτη τῆς Μητροπόλεως Μυτιληνῆς κ. Ἀθ. Προύμπορην. Ἡ τῆξις μέσα τὸ ναὸ εἶναι κλιτῆ, ἐνῶ ἡ ὄχλος, κἀμνη κακῆ ἐντόπωσι. Τὰ τάματα προσφέρονται, πρὸ παντός ὁμῶς λαμπάδες μπουλιδικῆς. Ὅλη τὴ νύχτα τὸ ἀδίκκοποι λαϊκὸ κῆμα μπαίνει στὸ ἱερό και θαυματουργῶσιν τῆς Παναγίας και πρὸ τῆς εἰκόνης τῆς σταματᾶ λίγο προσκυνᾶ, εὐχεταί, παρακαλεῖ, ἱκετεύει, δακρῖζει κλέει. Σωματικῶς και ψυχικῶς πάσχοντες δὴγοῦνται ὑπὸ συγγενῶν τῶν ἢ και μόνοι των, μπρὸς στὸ θαυματουργὸ ὁμοίωμα τῆς Θεομήτορος και οἱ αὐτοὶ ζητοῦν γιὰ τὴν ψυχῆς και σώματος. Ἐχουν γίνε τὸσα και τόσα θαύματα. Γιατί λοιπὸν οἱ δυστυχεῖς αὐτοὶ νὰ μὴν ζητήσουν τὴν ἐπέμειναι τῆς θεϊκῆς γιάτρισσας; Οἱ περισσότεροι ἀπὸ αὐτοὺς διανοκτερεύουν μέσα στὸ ναὸ μπροστὰ, πλάι στὴν εἰκόνα και σὲ διάφορα ἄλλα σημεῖα. Ἔτσι πέρασε ἡ νύχτα τῆς 14—15 Αὐγούστου μέχρι τὸ πρωὶ ὅταν τὸ ξανακτύπημα τῶν κωδῶνων ξανακάλοσε τοὺς πιστοὺς νὰ προσέλθουν στὸ προσκύνημα τῆς μνήμης τῆς Θεομήτορος, στὸν κατὰ μέσο ἀπὸ πιστοὺς ναὸ τῆς.

## Στοὺς δρομοὺς και κέντρα

Μετὰ τὸ τέλος τοῦ Μεγάλου Ἐσπερινοῦ, ἀρχίζει ἡ ἐορτάσημος ἐκδήλωσις τῶν προσκυνητῶν. Οἱ περισσότεροι πασσαληνῶνων. Ἐλάχιστοι εἶναι ἰσως λιγώτεροι ἀπὸ 100) οἱ ὑπομονητικοὶ ποὺ συγκρατοῦνται και ποὺ θέλουν τὴν ἐπομένη νὰ λάβουν τὴν θεία μετάληψιν. Οἱ ἄλλοι θὰ ἀρχίσουν σιγα σιγα ἀπὸ τὰ μεζεδοκῖα στα διάφορα κέντρα. Πρῶτα λιγο τζιεράκι και λίγο τυράκι μετὸ σχετικὸ οὐζάκι και σιγα σιγα τὸ καφί ἐρχεται. Οἱ ὑπαίθριοι πωληταί, χασάπηδες, μανάβηδες, τζιτζιρατζηοῖδες (αὐτοὶ ποὺ τηχαντζιδίκου στοὺς δρόμους, τὰ σηκωτάκια) λευκοματῆδες, γλυκατζῆδες, λιουτατζῆδες παραγκοχοῖ, ψιλκατζῆδες και ἄλλοι κερνοῦν χρυσὸς, σουλιῆς. Στοὺς

δρόμους ἡ κίνησις ἀσφικτικῆ. Ὁ Βραχᾶς, ὁ τσέντλεμην, ὁ χωριότης ὁ μοντέρνος νέος, τὸ χωριότηπαιδὸς μετὰ τὰ μαλιὰ κομμένα πολιτικά και μετὰ τὸ ἀσπρο πουκάμισο, ἡ θρακοφρεμένη, τὸ μοντέρνο κορίτσι τοῦ χωριοῦ μετὰ τὴν κρέπ ντε σὶν φουστα και τίς μεταξωτῆς κάλτσες, ἡ γρήνὰ μετὰ τὰ μαλιὰ τῆς τυλιγμένα στὸ κεφάλι σὰν ξηρὸ ἀχταπόδι, ἡ Ἀγίασώτικη κοπέλα παντρεμένη ἢ λευθερη μετὰ τὴν μεγαλοπρεπῆ θράκκ, ἡ μακιγιαρισμένη κυρία ἢ δεσποινίς τῆς Μυτιληνῆς, ἡ κομψὴ και σκερτοδοξᾶ Ἀθηναία, ἡ Μεγαρίτισσα ῥητηνοσυλλέτρια, ἡ προστατευμένη κόουζος τοῦ ..... Θείου, ὄλοι και ὄλες μετὰ στρωμαγωμένους στοὺς δρόμους τῆς Ἀγίαςος, ἀποτελοῦν ἕνα σωστὸ δειγματολόγιο κοινωνικῆς ἐμφανίσεως. Στὰ ἐξοχικὰ καθῶς και στὰ ἐσωτερικὰ κέντρα, κοσμοσυρραῖ και κοσμοχαλαραῖ. Στὸ κέντρο τοῦ Κήπου Παναγίας μετὰ σερῶν και μετὰ ἐφόδους καταλαμβάνονται τὰ καθίσματα και τὰ τροπέσια. Πιτῖσι ἢ Ἀγίασώτικη μουσικὴ τῶν ἐδελφῶν Σουσαμλῆ. Στὴ «Ζωιδόχο Πηγῆ» στὴ «Καφ-δερὶ παίξιμῃ Ἀγίασώτικη μᾶντα τοῦ Εὐστρ. Ροδάνου. Στὸ καφενεῖον τῶν ἀδελφῶν Καρατζᾶ ἢ Γεραγώτικη. Στὸ κέντρον Τζαννου Βαμβουρέλλη ἢ Ἀρμενοσοῦλες ὁ κωμικὸς Μυράν και γλυκειὰ ὀρχήστρα. Στοὺς Παπαθεοφράστου, Σπυροῦ Τινέλλη, Β. Συκῆ, Π. Σκλεπάρη, Παναγ. Κωματίου, Π. Παπαπυρφοῦ, στοὺς Χαθεμένου, Βεγιάζη, Ψοῦδη, παντοῦ γενικῶς μουσικῆς ἐρχομένης ἀπὸ παντοῦ τῆς νῆσου; σκορπίζουσι τοὺς ἦχους των και τέρπουσι τοὺς ἐορτάζοντες τοὺς ὁποῖους προκαλοῦν γιὰ χοροῖμα. Κατὰ τὸ συνωστισμό δὲν ἐλείψαν και αἱ ἀπαραίτητες μικροπαραεξηγήσεις και ἀκούγατε «Καλὲ μὴ σπρωχνητε ἔτσι» σιστάσεις ποὺ ἐκάμναν διάφορες πρὸ παντός ὁμῶς σὲ μερικῶς ἀνελα ἢ ἐπιτηδες κολλητηρτῆδες. Ἀλλῆ πάλι ἠκούγετο νὰ φωνάζει «Ἀχ! καλὲ ποῖδ; μετὰ τῆς μπιτσε;» ὁ ἀναιδῆς ὁμῶς ἐκάμνε τὴν κῆπια. Ἀλλῆ καλὴν μέσο σὶν κοσμοπλημμύρα συμμένη ἐψυχνε νὰ βρῆ τὸ ἐνχ τῆς γουοκι ποὺ ἀνελα τῆς βγήκε ἀπὸ τὸ πόδι συνεπεῖα ἀνεπιστοῦ πατήματος. Στὶς λοταρίας ἀγριῶς συνωστισμοῦ. «Ἐνα βράζειτε πάντε πέρνετε μπρὸ κύριου» Ἀσπρομαῦρο, κόκκινο κερδίζε. Καί ἡ ἀλήθεια εἶναι πῶς ὄλοι ἔχοναν. Στὰ πασσατζιδίκαι κινήσις ζωηρωτικῆ μετὰ τὸ πρωὶ. Ἦν κακῶς διαζῶν ἀτελειωτοῦ; πασσαδες ποὺ τῆς κατδροχίζουσι αἱ ξένοι και ντόποι πανηγυρισταί. Διακονοῦν πολλοὺς ἐπιστήμους και ἀνεπιστήμους. Τὸν πληρῆζουσι τοῦ Νομοῦ μας κ. Ἐλευθερίν Κωστομοῦρην μετὰ τῆς κυρίας του. Τὸν Ἐπιθεωρητῆ τῶν Δασῶν Νήσων Ἀρχιπελάγου; κ. Ἰωάννην Μιχόπουλον μετὰ τῆς κυρίας του. Τὸν κ. Βουρναζῶν μετὰ τῆς κυρίας του. Τὸν Πρωτονοῦν τῆς Τουρκίας μετὰ τῆς κυρίας του. Ὁ

λοῦς τοῦς Ἀγίασώτας Ἐπιστήμονας και ἐμπορευομένους ἐν Μυτιληνῆ. Τὸν κ. Γεώργιον Γρίβην ἀπόστρατον ἀξιωματικὸν τῆς Χωροφυλακῆς και πολλοὺς ἄλλους. Ἔτσι περᾶ ἡ λαμπριὰτικὴ σχεδὸν αὐτῆ πανηγυριώτικη νύχτα και μόλις ἡ ἡμέρα ἀρχίζει νὰ ἐπικρατεῖ και ὁ ἥλιος νὰ περιλούζει μετὰ τίς ἀκτίνες του τὸν ὄριζοντα ἀρχίζουσι αἱ κωδωνοκρούσεις τοῦ ναοῦ γιὰ τὴν Ἱερουργία τῆς μεγάλης θρησκευτικῆς ἡμέρας.

## 15η Αὐγούστου

Ὁρα 8η πρωῆν. ναὸς, περίβολος και τὰ πέριξ, γιομάτα πιστοῦς. Στοὺς δρόμους ὁ κόσμος κραιώνει γιὰ τί ἀφοῦ ἐξεπλήρωσε τὸ θρησκευτικὸν του καθήκον ἀρχίζει νὰ φεύγει. Στὶς 9 ἀκριβῶς φθάνει δι' αὐτοκινήτου ὁ κ. Νομάρχης μετὰ τῆς κυρίας του και εἰσέρχεται εἰς τὸν ναόν. Ἡ λειτουργία χοροστατοῦντος τοῦ Σ. Μητροπολίτου ἔχει ἀρχίσει σὶν ὁποῖα ψάλλει μελωδικὰ τὸ κόρρο τῆς Μυτιληνῆς Χορωδίας.

## ΚΑΙ ἘΝΑ ΘΑΥΜΑ

Ὁ Γεώργιος Παπᾶς ἐκ Παπάδων τῆς Γέρας εἶχε πάθει ἀφρονδίω; μια τελεία παρὰλυσις τοῦ ἐνός ποδιοῦ του και ἦτο ἀδύνατον νὰ κινηθεῖ. Κρῦς ἰδρῶς περιέλουσε ὄλες τὸ σῶμα του και ὁ δυστυχῆς ὑποθασταζόμενος ἀπὸ δύο ἄλλους γνωστοὺς τῆς σύρρεται σὶν ἱερο ναὸ πλημμυροσμένος ἀπὸ δάκρυα και φελίζων διαφόρους παρακλησεις. Ὁδηγεῖται σὶν θαυματουργῶ εἰκόνα τῆς Θεομήτορος και ἀφοῦ προσκύνησε, κατόπιν τὴν ὠδήγησαν σ' ἕνα στασίδι πρὸς τὰ ἀριστερά. Δὲν περιέλιθον περὶ τῆ 10 λεπτα τῆς ὥρας, και τὸ ἐκκλησιασμα κατὰπληκτο βλέπει τὸν πάσχοντα νὰ βαδίζει μόνος του, νὰ προχωρεῖ σὶν εἰκόνα τῆς Παναγίας, κατόπιν νὰ διευθύνεται στὸ πηγάρι, νὰ πέρνει μια μπουλιδικὴ λαμπάδα νὰ πηγαίνει νὰ τὴν ἀνάψει μπροστὸ στὸ μανάκι τῆς Παναγίας, και νὰ ἀσπάζεται τὸ κουδοῦκλον! Τὸ τί ἐγένε δὲν περιγράφεται. Θόρυβος, σταυροκοπήματα, ἐπικλήσεις, θαυμασιὰ. Περὶ αὐτοῦ θὰ γράψωμε στὸ ἐκόμενον λεπτομερῶς. Μετὰ τῆς θείαν λειτουργίαν ἐγένετο εἰς τὸν Συναδικὸν ἡ κεχαλониσμένη, δεξιῶσις και τὴν μεσημέριαν παρετήνη ὑπὸ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἐπιτροπῆς, τοῦ Ἱ. Ναοῦ γεῦμα εἰς 8 παρεκάθησαν αἱ παριστάμενοι ἐπίσημοι και διάφοροι ἄλλοι. Μετὰ τὸ γεῦμα οἱ ἐπίσημοι κατευθύνθησαν διὰ μεσημέριν νὰ ἀπαυσιον σὲ διάφορα φιλόξενα σημεῖα και τὸ ἑσπέρας παρετήνη ὑπὸ τῆς Κοινότητος σὶν ἡχο τῆς Παναγίας, δειπνον.

Ἡ νύχτα αὐτῆ πέρασε μετὰ κάποιος λιγώτερο τῆς γῆδης κόσμος ἄλλο μετὰ ἀρκετὰ ζωηρὴ κίνησις. Ἀπαραίτητον νὰ σημειώσωμεν ὅτι κατ' ὄλην τὴν αἰσχροκῖαν τῆς μεγάλης πανηγυρεως χρεῖς εἰς τὰ ληφθέντα ὑπὸ τοῦ κ. Ἀσπυνοῦ μετὰ μέτρα ἐτηρήθη πλήρως τῆξις.

Διόρθωσις. Στὴν ἀνταπόκρισι Κάτω Τρίτους ἐκ παραδρομῆς ἡ λέξις «συκοπαραγωγή» ἐτυπώθη ὡς «σιτοπαραγωγή»